(N: 18)
487
16.

digitised by A.R.A.R.@

373(47.925)

1495-ԱՀ

ՀԱՆՐԱՅԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ
ГУБ. БИБЛИОТЕКА
А. МЯСН…
ՄՅԱՍՆԻԿՅԱՆԻ

4652-50

Աճ.1996

digitised by A.R.A.R.@

378.1 3507

2004

Извлеченіе изъ Московскихъ Вѣдомостей 1817 года Февраля 28 дня No 17.

Лѣтопись добродѣтели.

Армянское учебное заведеніе въ Москвѣ.

Когда въ Отечествѣ нашемъ умножаются Богоугодныя и общеполезныя заведенія, и число ревнителей славы Голицыныхъ, Шереметевыхъ и Демидовыхъ увеличивается: то священный долгъ всякаго правдолюбиваго Журналиста есть доводить о таковыхъ благотворныхъ дѣяніяхъ соотечественниковъ своихъ до свѣденія Публики. — Нынѣ исполняя долгъ сей, всегда пріятнѣйшій нашему сердцу, съ сладостнымъ удовольствіемъ сообщаемъ читателямъ нѣкоторыя подробности о новоустроенномъ въ Москвѣ и содержимомъ иждивеніемъ фамиліи Гг. Лазаревыхъ Ар-

Արտահանեալ 'ի Մօսկով եկեալ Կայսերական գազէթէ․ որ 'ի 1817․ Փետրվարի․ 28։ ին տպեալ։ No 17։

Տարեցոյց Առաքինական գործոց։

Յաղագս ուսումնարանին Հայոց՝ որ 'ի Մօսկով։

Յորժամ 'ի հայրենիս մեր սկսան բազմանալ Աստուածահաճոյ և հասարակաօգուտ կառուցմունք, բազմացան նաև թիւք նախանձայուզից փառացն Գօլիցինեանց՝ Շերեմէթովեանց՝ և Դեմիտովեանց։ որոյ ազգաց և իբր աստուածին սըրբազնեալ հարկ իմն կայ 'ի վերայ ամենից ժուռնալիստ անուանեալ տարեգրաց՝ զայսպիսի բարեպաշտական գործ հայրենակցաց իւրոց՝ հասուցանել ուշադրպէս յանկս ամբոխին։ ուստի կատարելով զայս պարտաւորութիւն՝ որ միշտ ընձայի է սրտի մերոյ՝ հանդերձ հաճոյաբար բաւականութեամբ, ծանուցանեմք նոցին ընթերցողաց բանիս, մանաւանդ իմն հաստատութիւն յաղագս նորակառոյց ուսումնարանին՝ Հայոց

digitised by A.R.A.R.@

мянскомъ учебномъ заведеніи, для образованія и воспитанія преимущественно дѣтей Армянской націи.

որ 'ի Մօսկով․ որ կառավարի արդեամբք տոհմից տեարցն Եղիազարեանց, վասն հրահանգելոյ և դաստիարակելոյ յատկապէս զմանկունս Հայկասերից։

Покойный Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ и Командоръ Иванъ Лазаревичь Лазаревъ, стяжавшій себѣ неусыпною дѣятельностію и благоразумною предпріимчивостію знатное богатство, придающее честному имени новый блескъ, вознамѣрился пожертвовать знатною онаго частію въ пользу своихъ единоплеменныхъ и той стороны, которая содѣлалась избраннымъ его Отечествомъ. — Кромѣ многихъ другихъ его благотворныхъ дѣяній, построенія двухъ Армянскихъ церквей въ Санктпетербургѣ и двухъ въ Москвѣ, кромѣ важныхъ пожертвованій въ Астраханѣ, Нахичеванѣ, Григоріополѣ,

Ներգործական քաղաքային իրակութեանց խորհրդակից՝ և Գոմանտոր, (այսինքն Յոհաննու Եէմայեւոյ Գավալէէր․) Ապետն հանգուցեալ Յոհաննէս Եղիազարեան Լազարոֆ՝ ստացեալ ինքեան զերևելի հարստութիւն աններհ աչալրջութեամբ և խոհական ուշիմութեամբ՝ պատճառեալ զպայծառութիւն պատուոյ անուան իւրոյ՝ յառաջադրութեամբն մատակարարելոյ զերևելի մասն այնց գոյից 'ի օգուտ իւրոյ Ազգակցաց այսու կողման եղելոյ՝ զոր համարեալ ինքեան սեպհական հայրենի։ Այնիւ այրս այս՝ բաց 'ի այլ և այլ բազմաց Առաքինական գործոց, ունի կառուցեալ նա և զերկուս զեկեղեցիս Հայոց 'ի Ս․ Պետրբուրգ․ և զերկուս 'ի Մօսկով․ թող և զայլ երևելի տուրս դումարից՝ որ 'ի

digitised by A.R.A.R.@

благотворитель сей, при самой кончинѣ своей, воспослѣдовавшей въ 1801-мъ году, пожелавъ соорудить новый памятникъ своего щедролюбія на пользу ближнихъ, завѣщалъ родному брату, наслѣднику и душеприкащику своему Акиму Лазаревичу Лазареву, внесть въ Императорскій Опекунскій Совѣтъ изъ оставшагося его имѣнія двѣсти тысячь рублей на вѣчныя времена, съ тѣмъ чтобы, какъ скоро проценты съ вышеозначенной суммы нарочито возрастутъ, построить въ Москвѣ помянутое Училище, и содержать оное тѣми процентами. Мѣдленность накопленія процентовъ не остановила рвенія исполнителя сего Богоугоднаго завѣщанія. Акимъ Лазаревичъ, какъ истинно достойный братъ завѣщателя и неусыпный ревнитель его благотвореній, преодолѣлъ надъ

Յաժտարխան, 'ի նորին Նախջըւան, և 'ի Գրիգորիուպօլիս։ Առաքինասէրս այս՝ 'ի վաղճետէ ցանկայր կառուցանել և զնոր իմն յիշատակ իւրոյ Առատասրտութե՛ 'ի օգուտ ազգակցաց իւրոց՝ կազմաւորելով ուսումնարան մի Հայոց. ուստի և 'ի կէտ կոչման իւրոյ 'ի կենցաղոյս՝ որ պատահեցաւ 'ի 1801. ամի տն. աւանդեաց կտակաւ հարազատ եղբօրն՝ ժառանգի և հոգաբարձուի իւրոյ՝ տեառն Յովակիմայ Եղիազարեանի Լազրովին. որ 'ի գոյից իւրոց՝ մուծցէ երկերիւր հազար րուբլի դրամ, 'ի Կայսերական հոգաբարձուաց խորհրդարանն (այն է լոմպարտն) մշտնջենաւոր ժամանակաւ, այսու մտադրութբ. զի յորժամ տոկոսիք վերոյիշեալ գումարին ժամանին 'ի բաւական յարաբարդութիւն, կառուսցէ յայնժամ նոքիմբք տոկոսեօք զնշանակեալ ուսումնարանն, և կառավարեսցէ զնա 'ի նորանոր հետզհետէ գոյացեալ տոկոսեաց նոյնոյ գումարի։ Յամեցումն բարդեցման տոկոսեաց՝ ոչ նա-

digitised by A.R.A.R.@

симъ, по возвышенію на все цѣнъ, весьма значущимъ препятствіемъ, и удовлетворяя нетерпеливому желанію своему видѣть памятникъ сей совершившимся, употребилъ на то знатную сумму собственно отъ себя не касаясь положеннаго въ Опекунскій Совѣтъ капитала, построилъ великолѣпное для сего учебнаго заведенія въ четырехъ отдѣленіяхъ каменное зданіе, которое кромѣ Библіотеки и другихъ учебныхъ принадлѣжностей, стоитъ болѣе двухъ сотъ тысячь рублей.

հանձերոյս զնուանդուն իղձ կատակատար Յովակիմայ Եղիազարեանի՝ սոյնաատրս Ածահաճոյ խոստմանն 'ի կատարունակութիւն. զի որպէս ճշմարիտ և արժանաւոր եղբօր անձանձիր ջանացողութիւն յաղթեաց ամենից ընդդէմ եղեալ խոչ և խութ պատճառանաց նորին բարեգործութե, ը̃ որում առաւել բարձրութիւն գնոց 'ի վերայ ամենայն կարեւոր նիւթոց և իրաց շինուածոյն, յոյժ երևելաբար արգելումն տայր գործոյն. Այլ բաւականութիւն համարելով իւրոյ անհանդուրժ կամաց՝ տեսանել զյիշատակն զայն 'ի կատար ժամանեալ, ծախեաց և յիւրոյ իսկ գոյից 'ի վերայ նորա զերևելի գումարս, ոչ լինելով ձեռնամուխ 'ի հոգաբարձուաց խորհրդարանի եդեալ դրամուց գումարին. և շինեաց զքարաշէն հոյակապ ուսումնարանն այն չորիւք յառկացեալ հատուածովք, որք են բաց 'ի գրատանէ՝ նա և այլ և այլ ուսման պատկանաւոր տեղիք. և արժին առելի ծախուց՝ քան զերկերիւր հազար րուբլիս:

digitised by A.R.A.R.@

Сверхъ опредѣлительныхъ процентовъ съ 200-тысячнаго капитала, почтенный основатель, споспѣшествуя назиданію сего общеполезнаго заведенія, непрестаетъ подавать всѣ нужныя для онаго пособія.

Բաց 'ի նոյն 200,000, րուբլի երրու մայր յատկացուցեալ գոյից տոկոսեաց՝ յարգի կառուցանողն՝ փութայ անդադար հոգածութբ՝ վն բարեկարգութն հանրաօգուտ շինուածոյն՝ հնարել և զամ հարկաւոր նպաստութիս ։

Достойныя дѣти его и наслѣдники, являя себя въ кругу службы и жизни въ изящныхъ добродѣтеляхъ и правилахъ, въ подражаніе отцу и дядѣ, не оставятъ конечно сей неизгладимый памятникъ ихъ фамиліи безъ особеннаго такъ же промышленія, и въ свое время станутъ подкрѣплять его съ достохвальнымъ межь собою соревнованіемъ.

Արժանաւոր զաւակունք և ժառանգք նորին՝ գոլով 'ի պաշտօնի տէրութն, և 'ի գովելի վարս Առաքինական բարեգործութն՝ նմանելով հօր և հօրեղբօր իւրեանց, 'ի հարկէ չեն թողլոց և նոքա սոնապէսի անջնջելի յիշատակն յետադայ սերնդոց իւրեանց՝ թարց յատուկ հոգացողութն. և առաւել ևս 'ի ժամանակի իւրեանց ունին յաւէտ հաստահիմն առնելոյ զնա՝ համդերձ արժանաւոր գովասանութբ, և բարենախանձ ջանացողութբ իւրեանց։

Прозорливый наблюдатель хода вещей и истины, согласно съ любителемъ наукъ, созерцаетъ въ семъ новомъ для Армянъ

Զգօնամիտ 'նկատօղն՝ համաձայն ընդ սիրողի ուսմանց. առ ընթացս իրաց և ճշմարտութն՝ տեսանէ յայսմ նորոգ դպրոցի Հայոց, ոչ միայն

digitised by A.R.A.R.@

учебномъ заведеніи не одинъ токмо утѣшительный опытъ Христіанскаго человѣколюбія; онъ открываетъ въ немъ еще другую блестящую перспективу въ грядущихъ времянахъ.

Армянская нація, въ сиротствѣ самобытности, отстала далеко въ развитіяхъ наукъ предъ другими народами; но сѣмя истиннаго просвѣщенія, Религія, отъ начала своего въ ней неколебима. Симъ Божественнымъ узомъ связанныя чада Армянской прародительской церкви и въ разсѣяніи своемъ по лицу земли составляютъ одно тѣло, одну душу.

Возхищенные новымъ знаменіемъ отческаго объ нихъ промышленія, они возпылаютъ духомъ общенія въ поддержаніи, разширеніи, и возвышеніи сего для нихъ единственнаго разсадника наукъ, подъ сѣнію всегда благотворной и единовѣрной имъ Дер-

զմխիթարական ճաշակն ուսումնականութեան՝ վայելուչն Քրիստոնէականին մարդասիրութեան, այլ և բացատրէ ՚ի նմա և զայլ ինչ փայլուն համբաւ ՚ի յապագայ դարս:

Ազգն Հայոց՝ որբացեալ ՚ի վիճակի եղելութեան իւրում, ՚ի բաց եկաց փայլեցմանէ գիտութեանց այլոց ազգաց. բայց իսկական սերմն լուսաւորութեան՝ որ է հաւատ նոյա՝ իսկզբանէ անտի նոեսանի առ որդիս Հայկականին Մայր Եկեղեցւոյ՝ Աստուածային շաղկապիւ յօդեալ ՚ի նմին անդրդուելի. որք թէ և ցրուեալք գտանին ընդ ամենայն տեղիս՝ սակայն բաղկացուցանեն զմի մարմին և զմի հոգի:

Նու հրճուելով վասն նորանշան հայրականի խնամարկութեան՝ եռան հոգւով հաղորդ գտանիլ պաշտպանելոյ և աճեցուցմամբ ՚ի վեր ընծիւղելոյ՝ ենթ հովանեաւ մշտապէս բարեգործի և հաւատկցի իշխանութեան՝ զձեռամբ համազ-

жавы рукою благодѣтельнаго ихъ соплеменника насаждаемаго.

Въ сихъ видахъ насажденіе сіе глубоко простретъ свои корни, и вѣтви его покроютъ пространство необозримое; подъ сѣнію благодатныхъ его листвій возникнетъ новый священный союзъ, тѣсно связующій два единовѣрные народа.

Россія, какъ чадолюбивая мать возращая на лонѣ своемъ сиротствующее дѣтище съ тою же нѣжностію какою одушевлена къ кровнымъ своимъ сынамъ, перельетъ въ него, какъ бы со млекомъ свои доблести и свой духъ.

Армяне, въ лишеніи политическаго бытія бѣдствующіе толико вѣковъ, обрѣтая въ Россіи пекущуюся объ нихъ и питающую умъ ихъ сердобольную мать, всѣми усиліями

գայնոյ բարերարի իւրեանց տնկեցեալ զանհամեմատ տունկըն ուսման ։

Այսու դիտմամբ տունկս այս՝ ձգելոց է զարմատս իւր ՚ի խորս ․ և ստեղունք նորա ծածկելոց են զանչափելի իմն ընդարձակութի ․ ենթ որոյ շնորհաձիր սաղարթիցն հովանեաց, արտադրեալ լինելոց են նոր ՚ի նորոյ սրբազնեալ շաղկապք, որք յանձկագոյնս յօդելոց են զերկու համադաւան ազգս ՚ի միութի ։

Ռուսաստան՝ որպէս մայր որդեսէր, ողջագուրելով զմանուկն որբացեալ այնու գթով՝ որչափ որ սրտացեալ է առ արեանառու յորդիս իւր, հեղու ՚ի նա իբր ընդ կաթին զվառս և զզօրութիւնս ։

Հայք յետ կորուսանելոյ զիշխանութի իւրեանց՝ եղէն տառապեալք ՚ի բազում դարս՝ և գտանելով զՌուսաստան ինքեանց սրտակից և հոգածու մայր բուծանօղ զխելս և ըզսիրտս, յամ զօրութէ հա-

digitised by A.R.A.R.@

укрѣпляющихся органовъ состава своего, будутъ являть новые опыты признательности и благоговѣйной сыновней приверженности, опыты той непоколебимой вѣрности и всеподданнѣйшаго ихъ усердія ко Всероссійскому Престолу, коими съ давнихъ временъ они одушевлялись и кои вновь засвидѣтельствованы торжественно предъ цѣлымъ свѣтомъ Высочайшею Императорскою грамотою, Всемилостивѣше дарованною въ 15-й день Сентября 1813 года.

Утвержденный на сей твердой основѣ союзъ съ народомъ, отличающимся примѣрною межъ собою связью, объемлющимъ торговлю большей части Азіи и состоящимъ особенно въ ближайшихъ и непосредственныхъ соотношеніяхъ въ Индіи и Персіи, дальновидному созерцателю являетъ обширное поле

տանելով զդասպարանս զանգուածոց իւրեանց՝ ցուցանելոց են ընորոգ փորձս երախտագիտութեան և ջերմեռանդ որդիական հպատակութեան. որք և սոյնպիսի փորձս անեղծանելի հաւատարմութեան և ամենահպատակ հնազանդութեան՝ առ Օգոստափառ Աթոռն ռուսաց՝ ՚ի վաղ ժամանակաց հետէ ողևորեալ ունէին. վասն որոյ և վերստին վկայեցան ՚ի նորոյ առաջի համօրէն աշխարհի, Օգոստափառ Կայսերական հրովարտակաւ շնորհեցելով նոյա ՚ի 15. սեպտեմբերի, 1813. ամի տն:

Հաստատեալ հայոց ՚ի վերայ սոյնց անխախտ հիման ազգային դաշնակցութեան. գովելի իմն յօդիւ միացեալ ՚ի մէջ իւրեանց՝ յատկանան. տարածելով զվաճառականութիւնս իւրեանց մինչև ՚ի սահմանս մեծին Ասիոյ. և յայլ մերձաւոր և ՚ի հեռաւոր քաղաքս. նաև ՚ի հնդիկս՝ և ՚ի տէրութիւնս Պարսից. որով և երկարատես նկատողն՝ տեսանէ,

digitised by A.R.A.R.@

лестныхъ выгодъ для Россіи.

Отдавая довлѣемую справедливость виновнику сихъ въ существѣ и въ созерцаніи вожделенныхъ событій, достопочтенному благотворителю Акиму Лазаревичу, мы поставляемъ обязанностію присовокупить, что въ то самое время, когда рука его щедро изливала пожертвованія на пользу человѣчества, сердце его принесло свою жертву Отечеству. — Жертва сія, сколько для нѣжнаго родительскаго сердца болѣзнѣнная, столько сама въ себѣ священная есть родный сынъ его, Лейбъ-Гвардіи Гусарскаго полка Штабсъ-Ротмистръ и Кавалеръ Артемій Акимовичь Лазаревъ. — Сей юный герой служилъ съ самаго начала достопамятной для Россіи компаніи 1812 года

աստէն՝ լայնածաւալ դաշտ մի՝ որ հանդերձեալ է ընձաշահ փարթամութիւնս արդասա ծորել վասն ռուսաստանու :

Ուրեմն պարտ է տալ զմեծ գովասանութիւնս պատճառին գոյացուցչի և վերատեսչի այսց գովելի գործոց արժանապատիւ բարերարի Յովակիմ եղիազարեանին, որոյ պարտաւորեմք աւելցել և զայս՝ թէ 'ի նոյն ժամանակի՝ յորժամ առատապէս մատուցանէր ընծէրս 'ի օգուտ հայրենեաց . ընծայեաց նմա ընդ այնց՝ նա և զսիրտ իւր պատարագ: այսինքն՝ զոհ: Զոհս այս՝ որչափ որ ցաւալի է վասն գորովագութ ծնողական սրտի՝ այնքան և սուրբ է ինքն ըստ ինքեան . որ է լէյբ գուարդի զուսարու բոլքի ըշտապ ռոթմիստէր և կավալիէր. այսինքն Ասպետ Յարութիւն Յովակիմեան Լազարովն: Քաջ պատանիս այս՝ ծառայեաց 'ի սկզբանէ անտի հետէ 'ի Ռուսաց արժանայիշատակ պատերազմի, որ 'ի 1812. ամի ին: Մխաճորելով սա ինքեան ընդ Արեական հօգւոյ՝ և զարտաքին գե-

digitised by A.R.A.R.@

и соединяя въ себѣ съ душевными совершенствами внѣшнія доблести, а съ воинскимъ искуствомъ свѣдѣнія во многихъ наукахъ и языкахъ — во время знаменитой при Лейпцигѣ битвы, рѣшившей судьбу Европы — къ сожалѣнію всѣхъ любящихъ его — на разсвѣтѣ дней своихъ, на 20-мъ году отъ рожденія, пораженъ былъ смертнымъ ударомъ. Онъ съ искреннимъ ревніемъ подвизался за Вѣру и Отечество, былъ украшенъ многими знаками отличій, свидѣтельствующими его мужество, и любимъ своими начальниками и товарищами. Сочувствуя всю цѣну потери въ немъ для родителя и службы, чѣмъ лучше можемъ мы почтить память сего храбраго воина, есть ли не симъ искреннимъ привѣтствіемъ: ,,Миръ

ղեցկութիւս. և նաև ըստ պատերազմական հանգամանաց հմտութիւս բազում Արուեստից՝ և լեզուաց։ որ ՚ի նշանաւոր ժամանակի առ Լէյփսիկ եղեալ զարհուրագին պատերազմի, ՚ի դեռափթիթ ծաղկեալ քսանամեայ հասակի իւրոյ՝ ՚ի մորմոքումն սրտից համայն սիրելեաց՝ անկաւ անդէն ՚ի նմին իսկ պատերազմի։ Արդարև ըղձեռանդ իմն շահատակութբ մարտնչէր քաջ ախոյանն այն՝ վասն հաւատոյ՝ և վասն հայրենեաց. սմին իրի և զարդարեալ էր բազում նշանօք տէրունականաւ յաղագս քաջամարտիկ գոլոյն՝ և սիրելի յաչս իւրոց մեծաւորաց՝ և ընկերաց։ Արդ՝ լիապէս զգալով զարժողութին կորստեան սոյնապիսի Ազնուական սպատանեկի վասն ծնողաց՝ և վն Արքունական պաշտօնի, որով իւիք կարեմք յարգել զհանդէս յիշատակի քաջամարտիկ ախոյանիս. Արդարև ոչ այլով իւիք՝ բայց եթէ՝ սիրալրական ողջունիւ միայն ասելով. խաղաղութին օրհնեալ ոսկերաց

digitised by A.R.A.R.@

„праху твоему, вѣрный
„сынъ Отечества!“

Но дабы сіе горестное изложеніе не растрогало чувствительности нашихъ сердобольныхъ Читателей, извѣщаемъ ихъ, что досточтимый основатель Армянскаго учебнаго заведенія Акимъ Лазаревичь Лазаревъ, имѣетъ къ утѣшенію своему еще трехъ сыновъ, изъ коихъ двое, Г. Коллежскій Совѣтникъ и Кавалеръ Иванъ Акимовичь, и Коллежскій Ассессоръ и кавалеръ Христофоръ Акимовичь, служатъ въ Коллегіи Иностранныхъ дѣлъ, третій же Лазарь Акимовичь Поручикомъ въ Лейбъ-Гвардіи Гусарскомъ полку, и, ревнуя назидательному родителя своего примѣру, со врожденною любовію ко всему полезному, въ семъ многотрудномъ подвигѣ престарѣлаго Отца, прилагаютъ съ своей стороны

քոյ․ մի՛ հարազատ որդի հայրենեաց ։

Սակայն առ ՚ի վտարել զայս աղետալի կսկիծ ՚ի սրտից մերոց ցաւակից ընթերցողաց ․ զեկուցանեմք թէ արժանապատիւ կառուցանօղն ուսումնարանին Հայոց , Յովակիմ եղիազարեան Լազարոֆն․ ՚ի ըսփոփանս սրտի իւրոյ՝ ունի այլ ևս զերիս բարեմանունդ որդիս․ յորոց երկուքն․ այսինքն․ Պարոն կօլէժկի սավէտնիք և կավալեր՝ այսինքն ասպետ Ազնիւ Յօհաննէս Յովակիմեան Լազարօֆն ․ և Պարոն Կոլէժկի Ասէսսօր և ասպետ Ազնիւ Խաչատուր Յովակիմեան Լազարոֆն՝ գտանին ՚ի պաշտօնի Պանտոխդականացն իրակութեց՝ Կայսերականին Կալէժկին։ իսկ երրորդն՝ որ է Պարոն Պօրուչիկ․ այսինքն․ առաջներորդ օֆիցիէր, և ասպետ Ազնիւ Եղիազար Յովակիմեան Լազարօվն․ գտանի ՚ի լէյփ զօրարդի զուսարաւ Կայսերական դնդին պաշտօնի, որք և նախանձայոյզ լեալ ըստ օրինակի ծնողի իւրեանց՝ ընդաբոյս սիրով հանդերձ՝ ցան-

digitised by A.R.A.R.@

особенное тщаніе, дабы какъ наискорѣе привести оное учебное заведеніе въ возможное соверщенство.

Въ заключеніи скажемъ: память правѣднаго съ похвалами и родъ правыхъ благословится во вѣки.

կան ամենայն գործոց բարեաց. մանաւանդ որ 'ի մէջ այնպիսի բազմաշխատ պաշտօնի ձգանց, յառաջադրեալ են կիրարկանել 'ի կողմանէ իւրեանց եւս առաւել ջանացողութիւն, թէ որքան և կարելին է՝ փութով 'ի լրումն յանկուցանել զուսումնարանն իւրեանց 'ի հնարաւոր կատարելութիւն:

Եւ յաւարտ բանիս՝ եզրակացուցանեմք թէ յիշատակն արդարոց՝ օրհնութեամբ եղիցի. և ծնունդ նոցին բարեգովեալ յիշեսցի յաւիտեանս յաւիտենից. Ամէն:

Կայսերական Հրամանաւ Հասարակաց Տպարանի Ս. Յովսէփ
Յօհաննիսեանի. 1817:

'Ի Պետրոպօլիս:

digitised by A.R.A.R.@

digitised by A.R.A.R.@

digitised by A.R.A.R.@